No. 2999 Zaterdag 5 Nov. 1938 55ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

Dit blad verschijnt elke Woensdag en Zaterdag
Abonnementsprijs voor het gebiedsdeel
fl. 2.— per kwartaal bij vooruitbetaling.

Redactie: St. Elisabeth's Gasthuis Tel. 292
Administratie: St. Thomas-college Tel. 550
Uitgever: W. J. A. Donders.
Drukkerij van het Vicariaat.

Voor het Buitenland fl. 10.— per jaar
Afzonderlijke nummers fl. 0,10

Het Request der Minderheden.

Het is van voldoende bekendheid dat de minderheden, tegenstanders van het nieuwe kiesreglement een request zouden zenden aan H.M. de Koningin.

[illegible] door het comité van actie aan deze redactie was toegestuurd.

In hoofdzaak is de inhoud gelijk aan wat door de Statenleden is gezegd en de weerlegging daarvan is eveneens te vinden in wat de katholieke Statenleden in de Staten hebben meegedeeld.

Doch ook de dezer dagen verschijnende Memorie van antwoord is een schitterende weerlegging van dit request. We willen daarop nu vast onze lezers wijzen.

Om niet in herhalingen te treden zullen we er niet veel over zeggen. Slechts hier en daar hebben we tussen de tekst, waar 't ons wel eens te erg werd, 't niet kunnen laten een kleine noot te voegen: Maar toch hebben we ons meer beperkt als het stuk wel verdient.

Een enkel woord echter nog over het eerste en hoofdargument van dit request n.l. de „vingerwijzing" die gezien wordt in de memorie van Toelichting door de Nederlandse regering bij de behandeling van de Curaçaose Staatsregeling.

Van die behandeling kunnen we hetzelfde zeggen, wat de gezaghebbende Mr. Bordewijk, indertijd gezegd heeft. (Ontstaan en ontwikkeling van het Staatsrecht op Curaçao p. 137.), dat de behandeling van het regeringsreglement 1863, heel sterk de indruk geeft dat Curaçao al [illegible] de [illegible] Kamer met haarzelve en haar wezenlijke belangen.

Mogen zij die in Nederland te oordelen krijgen over dit request ook nog eens eerst inzage nemen van het lezenswaardige boek van Mr. Bordewijk, en de zeer gunstige beschouwingen algemeen door de Kamer geuit over het zeer gunstige peil, waarop in die dagen reeds de gekleurde bevolking stond, en dan daarbij nemen de opmerkingen van de katholieke Statenleden in het Voorlopig Verslag en het antwoord van ons Bestuur in de Memorie van Antwoord, dan geloven we toch wel dat het wel heel moeilijk zijn zal, zonder een der schalen vast te houden, om beide meningen, zoals de Beurs het wenste, even zwaar te laten wegen.

Het request vangt na de gebruikelijke aanhef aan met een beschrijving van de plaats, die de ondertekenaars in het maatschappelijke leven te Curaçao innemen, waarbij er op gewezen wordt, dat de ondertekenaars mannelijke Nederlandse onderdanen zijn boven 25 jaar, meest ambtenaren of gewezen ambtenaren, kooplieden, geëmployeerden enz. , de meesten geboren te Curaçao.

> We vinden het erg jamer, dat de Beurs dit gedeelte niet heeft overgenomen.
>
> Daaruit hadden we kunnen vernemen welke uitermate hoge positie de ondertekenaars op economisch-, cultureel- en charitatief terrein wel hebben in te nemen.
>
> Dat het grote publiek hiervan geen kennis nemen mag, is al een zeer groot bezwaar tegen de waarheid van dit request.

Vervolgens geeft men een kort overzicht van de tot standkoming der nieuwe staatsregeling, en het nieuwe kiesreglement, [illegible] waardige zinsnede:

„Zo werd reeds op de eerste dag, waar-
„op de Staten bijeen kwamen, het kies-
„reglement 1937, door de Nederlandse
„Regering aan Curaçao gegeven en nog
„slechts éénmaal in de practijk toege-
„past, als onbruikbaar en verouderd ge-
„brandmerkt.

Na het verzet gememoreerd te hebben van vele Statenleden, vervolgt het request:

Ook ondergetekenden zien in het ontwerp in feite de invoering van het algemeen mannenkiesrecht, **in strijd met de Curaçaose Staatsregeling.** De eis toch aan het capaciteiten kiesrecht gesteld, nl. „kunnen lezen en schrijven", is zó simpel en zó rekbaar, dat slechts zeer weinigen dit recht niet zullen krijgen. Ook door de verlaging van de grens van het censuskiesrecht van *f* 1200,— naar *f* 900,—, wordt het overgrote deel der bevolking censuskiezer. Daarmede haalt het ontwerp practisch het algemeen mannenkiesrecht door een achterdeur binnen, hetgeen in flagranten strijd is met de letter en de geest van de Staatsregeling, de grondwet voor dit gebiedsdeel.

In strijd met de geest, allereerst omdat de Staatsregeling in artikel 69 aan den capaciteitenkiezer de voorwaarde stelt: „vervulling van bij het kiesreglement vastgestelde eisen van verstandelijke ontwikkeling", en wel zeer duidelijk [illegible] Nederlandse amendement in de aanvang van het jaar 1936 gebleken is, dat de wetgever wilde, „dat bij het bepalen van de eisen, waaraan voldaan moet worden, teneinde kiesbevoegdheid te verkrijgen, in acht genomen zal moeten worden, dat een hogere ontwikkeling wordt gevorderd dan het gewoon lager onderwijs verschaft" en dat daarbij „gedacht is aan uitgebreid en meer uitgebreid lager onderwijs, zomede aan bijzondere opleidingen als machinistencursus, onderwijzerscursus, e.d.", welke mededeling in de Memorie van Toelichting door de Nederlandse Regering bedoeld was als „vingerwijzing".

Doch óók in strijd met de geest der Staatsregeling, omdat de voorwaarden voor het censuskiesrecht in het ontwerp gesteld alle waarde missen, waar de eisen voor capaciteitenkiesrecht op veel lager peil zijn gebracht. Opneming van het censuskiesrecht in de Staatsregeling is bedoeld als correctief op het capaciteiten-kiesrecht en heeft de functie om aan die groepen der samenleving, die in gelijke mate een voldoende belangstelling voor en kennis van politiek hebben, doch aan verschillende maatschappelijke criteria voldoen, toch gelijke kiesbevoegdheid te verlenen. Met deze intentie der Staatsregeling houdt het nieuwe ontwerp [illegible].

Het ontwerp is ook niet verenigbaar met de letter dezer grondwet, immers wanneer daarin sprake is van „verstandelijke ontwikkeling", dan wordt meer geëist dan alleen de bekwaamheid van te kunnen lezen en schrijven, alleen al hierom, omdat dit laatste de noodzakelijke voorwaarde is voor het verwerven van verstandelijke ontwikkeling en daarom daarmede niet indentiek kan zijn.

Ondergetekenden achten de indiening van het ontwerp kiesreglement ook ontijdig; het vigerende, in 1937 vastgesteld, heeft nog slechts éénmaal gewerkt en de resultaten van die eerste verkiezing tonen allerminst aan de noodzakelijkheid van de vergroting van het kiezerskorps.

Verder geeft het request een aantal cijfers hoevelen er gekozen hebben en hoevelen er hadden kunnen kiezen en concludeert dan dat niet velen onder de potentiele kiezers 'n zodanige belangstelling voor het politiek gebeuren aan de dag hebben gelegd, dat zij van hun rechten hebben willen gebruik maken en de voorwaarden daartoe hebben willen vervullen, hetgeen een afdoend bewijs is, niet alleen van de uitermate geringe politieke belangstelling en scholing van het Curaçaose volk, zelfs onder die kringen, die onder het vigerende kiesreglement kiesbevoegdheid hebben doch ook van de onjuistheid van het standpunt van het Bestuur, dat het „geen betoog (behoeft), dat vergroting van het kiezerskorps zeer gewenst is om te voorkomen, dat het bij de wet toegestane kiesrecht door het geringe aantal kiezers in een voorrecht zou verkeren".

Het geringe aantal personen, dat aan de verkiezingen heeft deelgenomen is niet te wijten aan een door Staatsregeling of Kiesreglement te bekrompen verleend kiesrecht, doch aan gebrek aan modern politiek besef in alle lagen der bevolking. Zolang hierin geen verbetering is [illegible] en geen aanleiding en is het zelfs gevaarlijk om aan een ruimere kring van personen kiesbevoegdheid te verlenen.

> Voor deze passage willen wij bijzonder verwijzen naar de cijfers, welke in de memorie van antwoord gegeven worden, en welke wel heel overtuigend bewijzen, dat hier niet mag worden gesproken van **Curaçaose volk,** wanneer de ingekomen Hollanders en Surinamers méér als 60% van de kiezers uitmaken! Door het vigerende kiesreglement is niet alleen een bekrompen kiesrecht gegeven, maar zelfs een geheel onjuist.

Het request merkt dan verder op, dat de positie der Staten principieel verschilt van die van een parlement, omdat de Staten niet meer kunnen zijn dan een college, dat de belangen der bevolking voorstaat bij het Bestuur en het Bestuur adviseert omtrent de wetgeving, welke dit voorstelt tot stand te brengen.

Minder belangrijk is dan ook het aantal zetels, dat een bepaalde groepering in de Staten inneemt; van het allerhoogste gewicht is, dat zoveel mogelijk alle groeperingen, al of niet in partijverband georganiseerd, een zetel krijgen, zodat deze gelegenheid hebben hun advies uit te brengen en hun belangen naar voren te brengen. De beslissing welke belangen de doorslag geven, ligt volgens onze Staatsregeling niet bij de Staten, doch bij het Bestuur en in laatste intanties bij den Nederlandsen wetgever. Het getuigt dan ook van wijs beleid van den Koning en van den wetgever der Staatsregeling en van het Kiesreglement 1937, dat bij de samenstelling van de vroegere Koloniale Raad en min of meer ook bij de vaststelling van de vorm en de omvang van het nieuw verleend kiesrecht, boven bedoeld beginsel is gevolgd en bewust een zeker „evenwicht" is gezocht.

Het boven gesignaleerde gebrek aan modern politiek besef is zeer verklaarbaar en hierin is zeer zeker niet door een wijziging van het kiesreglement te voorzien. Van 1865 tot 1938 heeft de Koloniale Raad, benoemd door den Koning, de belangen van de gehele bevolking bij het Bestuur van Curaçao voorgestaan op een wijze, die tot geen of weinig critiek aanleiding gaf en zoveel goeds voor de kolonie bereikte, dat het verkiezingsplatform van December 1937 noch nieuwe leuzen, noch nieuwe wensen brengen kon. Door het Bestuur werd, in samenwerking met (beter ware geschreven — ondanks de tegenwerking van — Red. Amigoe) de Koloniale Raad, belangrijk werk tot stand gebracht Een greep uit de arbeid der laatste jaren moge dit duidelijk maken: gelijkstelling van het bijzonder onderwijs; verbetering van het onderwijs, de volkshygiëne en de woningtoestanden; vermeerdering van het aantal welvaartsbronnen; invoering van wettelijke sociale regelingen; e.d.

> Wanneer de beslissing dan niet bij de Staten ligt, hoe kan het request dan in een vorige alinea spreken van een „gevaar" om uitgebreider kiesrecht te geven?
>
> Dat het request van een „evenwicht" durft spreken in de vroegere koloniale Raad is haast even erg, als dat het, de gelijkstelling en verbetering van onderwijs, volkshygiëne en woningtoestanden, enz., op de credietzijde van deze zelfde Raad durfde schrijven! Doch op deze enormiteit komen we nog nader terug.
>
> Men schrijft dan verder, alsof het instituut der 5 benoemde leden niet meer bestaat.

Onbegrijpelijk is, dat het Bestuur van Curaçao, dat jarenlang, naar men mag aannemen, den Koning adviseerde de benoemingen voor de Koloniale Raad zodanig te doen geschieden, dat de verschillende godsdienstige en maatschappelijke kringen evenwichtig (helemaal niet waar! Red. Amigoe.) vertegenwoordigd zouden zijn in dat college, thans met een voorstel komt, dat in de samenstelling van dat college — thans Staten genoemd, doch in wezen en taak niet verschillend van de Koloniale Raad — ingrijpende verandering brengt.

Zolang brede lagen der bevolking niet een zódanig peil van verstandelijke ontwikkeling hebben bereikt, dat verwacht en vertrouwd mag worden, dat zij zoveel begrip van de noden en behoeften van de samenstellende delen van de staat hebben, dat zij de consequenties hunner politieke daden en adviezen ook ten opzichte van andersdenkenden aanvoelen, (Dit is door de vroegere Koloniale Raad, waarvan dit request de spreekbuis is nooit aangevoeld — Red. Amigoe.) is het onjuist aan hen het kiesrecht te verlenen en zou het foutief zijn aan hen meerdere plaatsen in de Staten ten koste van de groepen die thans daarin vertegenwoordigd zijn, te geven. Immers dan zal het Bestuur niet meer een „gewogen" advies ontvangen en niet meer vernemen de stemmen uit de bevolking, die het moet en naar aangenomen behoort te worden, ook wil vernemen, alvorens een beslissing te nemen.

Ondergetekenden zijn er van overtuigd, dat de invoering van het ontwerp kiesreglement ook ondemocratisch is, omdat het onverbiddelijk zal leiden tot overheersing der kiezers zonder politieke scholing en dus openstaande voor de invloed van derden, hetgeen voeren zal tot een eenzijdige samenstelling der Staten, waardoor het representatief karaker van dit college sterk zal verminderen en genoemd college als adviserend en medewetgevend lichaam aan waarde en invloed zal inboeten.

Het volk in zijn brede lagen is zeker nog niet in staat 's Lands belang naar eigen inzicht in concreto te behartigen; zal daarin afhankelijk zijn van partijbesturen, adviseurs en propagandisten, van personen invloedrijk door hun economische verbindingen of andere relaties met velen uit het volk, met het gevolg, dat deze de richting van de politiek zullen bepalen, zullen dicteren wat goed en wat slecht is voor de Staat, zullen uitmaken, welke leuzen de kiezers moeten aanhangen, welke personen zij moeten kiezen, welke voorstellen de gekozenen moeten doen en op welke wijze deze hun stem moeten uitbrengen. Dergelijke verschijnselen hebben zich bij de gehouden verkiezingen voorgedaan.

> Dit laatste is wel een aardige openbaring, hoe het in de verkiezingsdagen bij de minderheden gegaan is. Van de katholieken althans zijn dergelijke verschijnselen niet bekend.

Een naar democratische beginselen geordende gemeenschap heeft nodig een bij alle kiezers aanwezig sterk verantwoordelijkheidsbesef, gepaard aan een ontwikkeld gevoel van burgerzin en een wil tot zelfstandig denken en handelen. Hiervan is in brede lagen van de Curaçaose bevolking nog slechts in geringe mate sprake. (Wanneer dit waar is, moet men aanstonds in alle landen het algemeen kiesrecht afschaffen! Red. Amigoe.)

Een doelbewuste opvoeding tot het staatsburgerschap, nodig voor het verkrijgen van het bovengenoemde verantwoordelijkheidsbesef, zal in ons gebiedsdeel eerst krachtdadig ter hand genomen moeten worden. Een al te snelle overgang van niet- of weinig-belangstellenden tot kiezers zal een eenzijdige kritiek en voorlichting van de zijde der Staten ten gevolge hebben, terwijl onmiddellijk daaruit voortvloeit een versterking van het autoritair gezag van het Bestuur, hetgeen toch zeker niet de bedoeling zal zijn van de zopas verleende nieuwe Staatsregeling. Het ontwerp kiesreglement zal tot gevolg hebben dat in de Staten het evenwicht dat er heerste en betrekkelijkerwijze nog heerst, zal worden verstoord en de positie van dit college en dus de invloed van de volkswil in het staatsbestel zal worden verzwakt.

De uitbreiding van het kiezerskorps, zoals voorgesteld in het nieuwe ontwerp is ook **onnodig** in het huidige stadium van de politieke ontwikkeling.

Onnodig, omdat nog velen, die zich bij de gehouden verkiezingen afzijdig hielden, of geen moeite deden om aan de bij het kiesreglement 1937 gestelde eisen te voldoen, in de gelegenheid zijn in het kiezerskorps opgenomen te worden. Ware het anders, dan zou er wellicht aanleiding zijn om aan een ruimere kring kiesrecht te verlenen.

Bovendien laat het vigerende kiesreglement nog grote ruimte om in het kiezerskorps actief op te nemen diegenen, die door verdere scholing en ontwikkeling de drang naar het kiesrecht zullen wensen te bevredigen.

Onnodig ook, omdat nú rééds de meerderheid der Statenleden de levensbeschouwing huldigt, die de overgrote meerderheid der bevolking de hare noemt. Gesteld, dat het Bestuur aan een meerderheidsadvies uit de Staten meer waarde zou willen hechten dan aan een minderheidsadvies — hetgeen onjuist zou zijn, omdat de Staten geen parlement zijn — dan zal dit meerderheidsadvies toch nimmer in strijd kunnen zijn met de geloofsovertuiging van het volk, zodat ook hierin geen reden tot wijziging van het kiesreglement gelegen kan zijn. Hierbij worde aangetekend, dat reeds sinds jaren de gewoonte gevolgd is, dat de hoogste gezagsdrager in het Gebiedsdeel van dezelfde gezindte is als de overgrote meerderheid der bevolking, hetgeen op zichzelf al een waarborg moet zijn — binnen het kader van de staatsinrichting van Curaçao — dat haar belangen niet achtergesteld zullen worden, noch in het gedrang kunnen komen, zoals — het zij met vreugde geconstateerd — de staatkundige geschiedenis van Curaçao duidelijk aantoont. (Het tegenovergestelde wordt juist in de geschiedenis aangetoond. Red. Amigoe.)

Ondergetekenden, menende dat de invoering van het nieuwe kiesreglement in strijd met de Staatsregeling, praematuur, komen tot de slotsom, dat verheffing van het ontwerp tot verordening in hoge mate ongewenst is en verzoeken Uwe Majesteit eerbiedig, het wel dáárheen te willen leiden, dat bedoeld ontwerp wordt ingetrokken.

Uitermatigheden slaan over in Enormiteiten.

Elders in dit blad hebben onze lezers kennis kunnen nemen van het request opgestuurd aan H.M. de Koning, door dat gedeelte van Curaçao, wat zich zelf zo uitermate economisch cultureel en charitatief vindt.

Maar nu in dit request aan Hare Majesteit de Koningin, lezen we niet alleen maar van uitermatigheden, maar van enormiteiten.

We lezen daar:

„Door het Bestuur werd, in samen-
„werking met de Koloniale Raad, belang-
„rijk werk tot stand gebracht. Een greep
„uit de arbeid der laatste jaren moge
„di duidelijk maken: gelijkstelling van
„het bijzonder onderwijs; verbetering
„van het onderwijs, de volkshygiëne en
„de woningtoestanden; vermeerdering
„van het aantal welvaartsbronnen; in-
„voering van wettelijke sociale regelin-
„gen; e.d.

Wat we hier lezen is niet alleen uitermate onwaar, maar bovendien een enorme poging tot verkrachtiging van de geschiedenis, n.b. in een officieel stuk dat in de Koninklijke archieven zal moeten moeten bewaard worden.

Dat men strijdt voor zijn positie, dat kan niet anders als respect afdwingen, maar laten we het doen eerlijk en der waarheid getrouw.

We hebben, toen we het bovenstaande lazen, eens een Amigoe voor de dag gehaald uit de eerste jaren der gelijkstelling en deze nageslagen bij de begrotingsdebatten. We kregen daar onder de ogen een artikel ‚Honderd jaar terug!" van 21 April 1923.

We citeren daaruit:

„De geschiedenis van het onderwijs in
„onze Kolonie vertoont onder variëren-
„de omstandigheden toch altijd eenzelfde
„aspect.

„Tijdens de Slaventijd (voor 1863) wa-
„ren de slavenkinderen geheel van on-
„derwijs verstoken. Toen Mgr. Niewindt
„de eerste Apost. Vic. van Curaçao, als
„voorbereiding voor de komende vrijheid,
„aan het Koloniaal Bestuur aanbood
„ook voor die meest misdeelden, scholen
„te openen en gratis onderricht te ver-
„schaffen, werd dit aanbod als onnodig
„en niet gewenst van de hand gewezen.

„Na de afschaffing der Slavernij in
„1863 werden allen, dus ook de Slaven,
„voor de wet gelijk gesteld. (We kregen
„toen ook onze Kol. Raad; Red. Amigoe)

„Het nieuwe regeringsreglement (art.
„186) gaf een leiddraad; zoveel de mid-
„len gedogen zorgt de overheid dat het
„lager onderwijs de verkrijging der aller-
„eerste kundigheden onder het bereik
„brenge ook der onvermogenden.

„Minder kon het niet.

„Doch dit weinige werd feitelijk niet
„eens toegemeten In werkelijkheid deed
„het Gouvernement en de Raad niets,
„en liet de zorg voor het onderwijs van
„kleurlingen en de vroegere slavenkin-
„deren op de eilanden en op Curaçao in
„de buitendistricten en zelfs voor een
„deel van de stad, eenvoudig over aan
„de R.K. Missie. En dat kostte aan het
„Gouvernement hoegenaamd niets.

„En in plaats van dat onderwijs te
„steunen en aan te moedigen wist Be-
„stuur en Raad niets beters te doen, dan
„op kleingeestige wijze dat onderwijs aan
„banden te leggen en tegen te werken.

„Toch werd in de bloeitijd van het li-
„beralisme hier in de kolonie veel ge-
„schetterd met de woorden: ontwikkeling
„en beschaving, maar toch werd door die
„schetteraars nooit een hand uitgestoken
„en nooit één enkele daad gesteld om
„beschaving en ontwikkeling te brengen
„onder de volksklasse.

„Alles wat zich liberaal en vrijzinnig
„noemde, legde er beslag op, met uit-
„sluiting van anderen tot 't denkend deel
„der kolonie, tot de kring der intellec-
„tuelen te behoren. (Men ziet wel; Zo
„de ouden zongen, piepen thans de jon-
„gen Red. Amigoe).

„Ter bevordering van ontwikkeling en
„beschaving onder de volksklasse ging
„de Kol. Raad steeds voort de voorge-
„stelde subsidies voor volksonderwijs te
„besnoeien en te bekribbelen. Tegen wil
„en dank werden somtijds die subsidies
„door de Hoge regering opgelegd.

„Nu hebben we de Vrijheidsbond in on-
„ze kolonie gekregen, waarin alles wat
„vroeger liberaal en vrijzinnig heette, is
„bijeengeharkt.

„Bij monde van haar lijforgaan belooft
„deze vrijheidsbond in haar eerste num-
„mer „volksopvoeding en volksontwikke-
„ling zowel geestelijk als lichamelijk te
„steunen."

„Doch nu de eerste de beste gelegen-
„heid zich aanbiedt, die mooie beloften
„in te lossen en in daden om te zetten,
„laat men die gelegenheid ontglippen.

„De ware vrijheid", zo luiden de be-
„spiegelingen in dat orgaan (No. 2) over
„het wezen van de Vrijheidsbond" de
„ware vrijheid bestaat in het eerbiedigen
„van de vrijheid ook van anderen. En
„nooit kan de vrijheid van den eenen te-
„gen den anderen zijn, anders zou het
„uitsluitend de vrijheid betekenen van
„deel der bevolking of van één groep."

„Wat ziet men nu in werkelijkheid ge-

„beuren? Een deel der bevolking (doch „dit deel behoort helaas tot de arme gekleurde, tot de katholieke bevolking) „vraagt ook een bescheiden deel van „die vrijheid voor zich, het recht dat „iedere burger in onze kolonie geniet op „ontwikkeling door middel van gratis „onderwijs. Doch die weg wordt hen eenvoudig afgesneden, omdat die school op „Jan Doret, waar 300 kinderen hunkeren „naar onderwijs, „niet absoluut nodig is".

„Doch diezelfde vrijheid om zich te „laven aan de bron van ontwikkeling en „beschaving, wordt een luttel getal leerlingen, toevallig kinderen van leden van „de Vrijheidsbond, met volle maten toegemeten, reeds in de prilste jeugd door „oprichting op gouvernementskosten van „een Fröbelschool.

We vinden het nu genoeg en alleen nu nog het slot over van het Amigoe-artikel uit het jaar 1923.

„Wat ons vooral opvalt in dit antwoord van de Raad op art 66 is, het „totaal gemis aan ware belangstelling „voor het volksonderwijs, voor de ontwikkeling der volksklasse. Het recht„vaardigheidsidee en het wezen van de „gelijkstelling blijken ze nog maar steeds „niet gesnapt te hebben".

Wat we hierboven hebben geciteerd is slechts uit een der honderden Amigoe-artikels welke zeer scherpe kritiek gaven op de houding van de vroegere Koloniale Raad en uit de jaargangen van dit blad blijkt hoe onwaar het ook is, wat het request ergens schrijft: **dat van 1865 tot 1938 de Koloniale Raad de belangen van de gehele bevolking bij het Bestuur van Curaçao heeft voorgestaan op een wijze die tot geen of weinig critiek aanleiding gaf.**

Nogmaals dat men strijdt voor zijn positie; we hebben er respect voor. Mits het is der waarheid getrouw.

Twee gedenkdagen.

De komende week op 11 November worden in de landen van 't Britse wereldrijk weer duizende mensen op de plaats zelf tot stilstaan gebracht.

De ontroerende stilte van twee minuten waarin in alle plaatsen van het Britse wereldrijk de mensen stilstaan om te denken aan de doden van de grote oorlog.

't Is geen jubilé, maar een reusachtig twee minuten Allerzielen van millioenen. Zelfs de late triomfkreet van de eindoverwinning aan alle fronten wordt in deze twee minuten tot zwijgen gebracht, om te denken alleen aan de talloze bekenden en onbekenden, die in de eenzame velden sluimeren tot de uiterste dag. Geen voet schuifelt verder, geen mens beweegt; de hartslag heeft opgehouden.

Onzichtbaar trekken de escadronnen voorbij, als een bijbels visioen.

Wat geweest is, is geweest. De oorlog was een gruwel, maar deze gingen het vuur in voor een grote zaak en stierven. Wat ze offerden was de som van een mensenleven, 't was een brandoffer van verlangen. Ze schakelden hun hart uit. Ze lieten het liefste achter en gingen de verschrikking in.

Zelfs zij die wonnen, zullen nooit victorie zingen, of er zal een herinnering bij zijn aan de doden.

Zij zullen nooit jubileren of er zal een requiem bij gezongen moeten worden.

Maar, op enige honderd kilometers afstand wordt in deze zelfde week een gedenkdag gevierd — de gedenkdag van de afbraak — de 21-jarige herdenking van de Russische revolutie, van de dies natalis der proletarische dictatuur.

Het jubilé van de afbraak.

De doden worden niet herdacht. Over de ongeveer drie millioen vermoorden en honderdduizend verbannenen vlammen de vreugdevuren als schel grijnslachen, als spot van fosfoor tegen de hemel, met dezelfde Tartaarse, sadistische lach, die Lenin in bruikleen van zijn firmant, den Satan, had meegekregen.

Door al het sloperswerk van een en twintig jaar, over alle heiligschennis, ligt dit verdoemde lachen, dat het enige maar valse licht is van de bel.

Na 21 jaar vlammen de flambouwen en de Edisonlampen, en werpen de schijnwerpers hun lichtflitsen als bliksemende messen om het mausoleum, waar de overblijfselen rusten van een massa-misdadiger en een wereldsloper.

Na 21 jaar kunnen wij zijn werk overschouwen en er alleen van zeggen, dat er in geen enkel woordenboek termen te vinden zijn om de wijgelijke ontbinding te beschrijven van zijn geest, die de ontbinding van zijn aangetaste corpus in besmetting en gevaar ver overtreft.

Na 21 jaar, is nog de berekening van elke dag en dodenlijst; en het resultaat van elk jaar een vernietiging, de som van elke arbeid een ruine.

Binnen de grenzen van dat verschrikkelijke regime grijpen de gruwelijkheden plaats in 't groot, van de moordkelder af waar de Tsaar en zijn gezin te pletter werden geschoten tegen de stinkende muren.

Na 21 jaren is een hele beschaving vervalst en omgemunt tot waardeloze specie en werd de eerste en practische proef geleverd in werkelijkheid hoe een rijk door Satan gesticht, er uit ziet, een reusachtig bagno, een massale strafkolonie een stikduistere tinmijn, een proefstation voor diereninstincten, een operatietafel voor sadisten een practisering van duivels-fantasieën.

De twee stenen tafelen werden hier officieel kapot gegooid en het rijk van het vrije dier ingeluid. De messen beefden in de schede. Het parate antwoord op protest was de kogel. Volgens de codex van Beëlzebub werd hier 21 jaar geregeerd door de dictatuur van het proletariaat, dat meer weghad van een dictatuur van uit de hel ontsnapte geketenden.

Na 21 jaar werden hier meer kinderen bedorven, dan in een en twintig geslachten kan goed gemaakt worden, en na een en twintig geslachten zal de vloek van dit Satanras het aanschijn der aarde nog schenden.

Een en twintig jaar lang werd God gehoond als een dwaas, werd met vernietigingswaanzin de hemel bestormd, werd Zijn H. Naam gevloekt. Vivisectie werd gepleegd 21 jaar lang op de zielen om uit het levende leven het hart uit te snijden — het geloof aan Hem.

21 jaren lang werd de wereld misdadig vergiftigd. 21 jaren lang beukte de de moker op wat de vergane geslachten hebben opgebouwd.

Een en twintig jaren lang luisterden nog steeds duizenden naar smerige leugens naar Satansbeloften, naar de hysterische beschrijvingen van een heilstaat.

Een en twintig jaren van afbraak! Een en twintig jaren van bedrog, een en twintig jaren van leugens, een en twintig jaren moord, en een twintig jaren misdaad.

Wanneer staan de machtigen onder ons toch op, om dit monster te ketenen in de woestijn; wanneer zullen wij Gods Geest over ons vaardig laten worden, die deze zwijnenkudden, waarin Satan gevaren is, van de rots doet storten.

Een en twintig jaren afbraak.

Over ons hoofd zwaait de hamer; snijdt de sikkel.

Wanneer trekken wij eindelijk de degen en heffen het Kruis omhoog?

H. de Greeve.

schreeuwt om de harde, niets-ontziende dictatuur. De toestand is zelfs nu reeds zó, dat alleen het ontbreken van de aangewezen persoonlijkheid om het moeilijk bestuurbare Franse volk met ijzeren vuist en met de knoet te regeren een evolutie tegengehouden heeft, welke als niet snel het roer omgeworpen wordt, onvermijdelijk moet komen.

Het is zeker triest dit te moeten constateren. Maar men kan de duidelijke tekenen eenvoudig niet meer loochenen. Frankrijk leeft in een ernstige binnenlandse crisis, welke nog diepere betekenis krijgt door de grote Europese crisis van het heden. Ernstig kan men zich de vraag stellen: wat heeft het huidige Frankrijk, dat in 1918 oppermachtig in Europa stond, op het ogenblik nog te betekenen? Innerlijk en door zijn bondgenootschappen?

De ver-voortgeschreden vrijwillige geboortebeperking welke nu reeds enkele geslachten doorwerkt, doet op elk terrein van het nationale leven haar funesten invloed gevoelen; en daarom krijgt Frankrijk, ook al heeft het het best-uitgeruste leger van Europa, steeds minder betekenis voor hen, die voor hun voortbestaan op dit land rekenen. Want op de duur beslist de massa mensenmateriaal, welke in de strijd zal kunnen worden geworpen. En gelijk het op dit gebied gaat, gaat het ook bij productie en consumptie; evenzeer bij de uitgaven welke stijgen, maar niet bij de inkomsten welke dalen. En zo wordt het gehele levensbestel practisch onherstelbaar omvergeworpen.

Dat is de diepste zin der crisis, welke Frankrijk met andere landen, voor zeze echter voorlopig nog in mindere mate doormaakt. En wie of wat zal uitkomst brengen, zolang men niet tot de Goddelijke ordening ook voor 's werelds welvaart terugkeert?

De Dienst Amsterdam-Batavia bestaat 10 jaar.

Zonder bloemen of huldigingen vierde de Nederlandse burgerluchtvaart dezer dagen een belangrijk jubileum. Tien jaren geleden ving de eerste vlucht aan voor de dienst Amsterdam — Batavia; op 11 October 1928 vertrokken Smirnoff, Aler en Veenendaal van Schiphol. Een aanvang was gemaakt met de geregelde luchtverbinding tussen Nederland en Indië.

Zeker, het fundament was toen al gelegd. Wakkere mannen hadden toen al enkele malen de sprong gemaakt. Op de eerste vlucht van Van der Hoop, volgden Geyssendorffer en Koppen, terwijl in 1928 vier vluchten van Amsterdam naar Batavia werden ondernomen ter overbrenging van de vloot van de K.N.I.L.M. Maar in datzelfde jaar sloten hier nog twee proefvluchten op aan, waarvan de eerste, in feite dus de achtste vlucht naar Indië, het begin betekende van onze nationale trots: de Indië-lijn der K.L.M.

Dat dit jubileum stli voorbijging, kenmerkt de geest van rustige en vastberaden ernst, waarmede de mannen, die deze dienst gemaakt hebben, elke dag nog voor de uitvoering en verbetering zonder uiterlijk vertoon zorgdragen. Daarom past bij dit jubileum alleen en korte terugblik, welke met nuchtere cijfers toont, wat in tien jaren werd gepresteerd.

642 vluchten werden naar Indië gemaakt. In 1928 was de reisduur 18 dagen en, terwijl gevlogen werd met een kruissnelheid van 150 KM per uur, bedroeg het laadvermogen 500 KG. Nu, tien jaar later, duurt de reis noch hoogstens 6½ dag; de snelheid werd opgevoerd tot 280 KM per uur en het laadvermogen werd 1650 KG, terwijl de frequentie van éénmaal per 14 dagen toenam tot drie maal per week.

De snelheid werd bijna verdubbeld;
De reisduur werd tot een derde bekort;
Het laadvermogen werd driemaal zo groot;
De frequentie werd verzesvoudigd.

Maar de vergelijking is natuurlijk niet alleen in cijfers uit te drukken. De Indiëpassagier, die zich nu omringd ziet door de zorgen van een beproefde service, die met één druk op een knopje zijn ruime fauteuil in elke stand kan stellen en in een verwarmde of gekoelde frisse cabine zijn thee of zijn lunch geserveerd krijgt door een steward, die zijn wensen voorkomt... deze passagier van 1938 kan zich nauwelijks meer voorstellen wat tien jaar geleden een luchtreis naar Indië betekende. Bekrompen en nauw had hij toen in een steile stoel gezeten en in het koude, slecht geventileerde passagiersverblijf zou een gesprek niet mogelijk zijn geweest: tegen het geraas van de motor droeg men nog watten in de oren.

In 1928 werden slechts 2 vluchten gemaakt, in 1929 konden reeds 8 vluchten worden uitgevoerd, doch eerst in 1930 werd de dienst om de veertien dagen ingesteld. In totaal bedroeg het aantal vluchten in deze drie jaren 18; sinds 1931 stijgt dit aantal per jaar sprongsgewijs.

In de afgelopen tien jaren werden 14.500 passagiers vervoerd, die tezamen 65 millioen KM aflegden; 245.000 KG goederen werden overgebracht en 575.000 KG post werd door de lucht verzonden. Op de Amsterdam — Batavia route en de weg naar het Verre Oosten verwierf de K.L.M. zich een reputatie, welke niet alleen voor de luchtvaart, maar ook voor handel en industrie en voor het aanzien van Nederland in het algemeen van veel betekenis is.

Het tempo, waarin de luchtvaart zich [illegible] realiseren. Men is zo snel geneigd tot aanvaarden en nu kost het reeds moeite zich voor te stellen wat de luchtverbinding tussen Nederland en de Insulinde betekent voor de band en het contact tussen moederland en koloniën. Van 4 weken reizen werd in tien jaar de afstand teruggebracht tot 6 dagen. Niet alleen ligt het belang in de mogelijkheden van snel personenvervoer, vooral ook het intensieve postvervoer profiteerde van de versnelling; minstens twee maanden duurde het tot voor kort voordat men antwoord kon ontvangen op een brief naar Indië. Tot minder dan twee weken werd deze termijn teruggebracht. Millioenen brieven gingen door de zorgzame handen van Posterijen en K.L.M. naar Indië en terug. Dank zij de K.N.I.L.M. werden de brieven na aankomst in Batavia snel naar de verst afgelegen punten van de archipel overgebracht. Als vertegenwoordigster der K.L.M. heeft de K.N.I.L.M. trouwens steeds alle technische, commerciële en administratieve zorgen aan het eindpunt van de lijn waargenomen.

De dagen zijn niet voorbij, waarop elke Nederlander met een gevoel van trots het baanbrekend werk volgde, dat door een groep van moedige en volhardende mannen werd verricht.

De hoogtepunten in de geschiedenis van de Indië-dienst, de eerste vlucht naar Batavia, de „Pelikaan", de „Uiver" en andere gebeurtenissen, verwekten een ongekend enthousiasme. Dit heeft plaats gemaakt voor een rustige en zakelijke vervulling van de dienst, welke met steeds groter regelmaat wordt uitgevoerd. Maar de belangstelling voor de nationale luchtweg Amsterdam — Batavia is niet gedaald; integendeel, een gestadige groei wordt weerspiegeld in de cijfers.

De regelmaat wordt het best gedemonstreerd door het feit, dat in de eerste negen maanden van dit jaar op de 233 vluchten, welke in totaal een vluchtduur hadden moeten hebben van 1435 dagen, slechts 12 dagen over tijd werd aangekomen. Dit is minder dan 0.9% afwijking van de in de dienstregeling vastgestelde tijden.

In voorgaande jaren bedroegen deze cijfers:

	Aantal reisdagen volgens schema	Aantal dagen vertraging	Vertraging in %
1931	742	38	5.1
1932	1039	42	4
1933	969	37	3.8
1934	934	10	1.1
1935	1063½	76½	7.2
1936	1216½	75	6.2
1937	1336½	35	2.7
1938 Jan.t/mSep.	1435	12	0.9

Hoe in de komende tien jaren de ontwikkeling zijn zal van de verbinding tussen Amsterdam en Batavia, is moeilijk te voorspellen. Zal de techniek voortschrijden in het tempo van de afgelopen periode? Hoe zullen over tien jaren de reistijden zijn en de snelheden? Zullen er twee of vier machines per dag vertrekken? En het belang van de snelverbinding voor Nederlands-Indië en het Moederland?

Eén ding is zeker; het vliegtuig wordt veiliger, economischer en sneller. Het vertrouwen, dat steeds breder kringen in dit verkeersmiddel stellen, zal groter worden en de luchtweg zal voor goed ingeschakeld zijn in het maatschappelijk leven. En verwonderlijk zal het zeker niet zijn wanneer wij over tien jaar kunnen vaststellen, dat de luchtverbinding Amsterdam — Batavia algemene ingang heeft gevonden, dat zij een [illegible] gelijks, het uitgestrekte gebied om de evenaar op een dagreis afstand brengt van Nederland.

Dat tegenover de zozeer korte reisduur, vergrote frequentie en het meerder gerief, de passageprijzen aanmerkelijk verlaagd werden, getuige het volgende staatje:

In 1931 nog f 2.200.— enkele reis, **zonder hotel en voeding.**
In 1932 f 2.200.— inclusief logies in de hotels onderweg en bediening aan boord.
In 1933 f 1.750 „
In 1934 f 1.500 „
In 1935 f 1.350 „
en thans juist verlaagd tot f 1.300.—

De verbinding met de West.

„In „Oost en West", October aflevering lazen wij een interessant onderhoud met Ir. M. H. Damme den Directeur Gri. der P.T.T., waaruit wij het volgende citeren:

„En de verbinding met West-Indië?

Zeker, daar moeten we ook alles op zetten om die verbinding door de lucht zo spoedig mogelijk te verzekeren. U weet, de K.L.M. heeft plannen en de Posterijen zijn bereid om ook daaraan zoveel mogelijk mede te werken en steun te geven. De verwachting is bovendien, dat wij daarop geen grote bedragen behoeven toe te leggen, het zou zelfs wel kunnen zijn, dat men daarmee al heel spoedig zou kunnen uitkomen.

Er is een heel behoorlijk aanbod voor post voor West-Indië en voor het daarachter liggend deel van Midden-Amerika. Wij moeten alleen maar zorgen er te zitten en de verbinding te hebben, voordat anderen, die thans nog met de uitwerking van hun eigen verbindingen bezig zijn, de lust krijgen ook die verbinding er bij te nemen. Het is bekend, dat de K.L.M. al vrij ver gevorderde plannen voor dit doel heeft. De nieuwe Lockheedtoestellen schijnen al bijzonder geschikt voor deze verbinding te zijn, maar helaas heeft Paramaribo nog geen vliegveld. Wel zijn alle pogingen daar thans op gericht en gelukkig is er in die zin al heel wat voorbereid, maar er valt nog heel wat arbeid voor te verzetten. En dan is het natuurlijk te hopen, dat de financiën het zullen toelaten, al is het mijn vaste overtuiging, dat ook deze verbinding voor de toekomst heel wat waard zal zijn. Dan rijst vanzelf de oud-Nederlandse koopmansgedachte, dat de cost voor de baet uitgaet.

Nog afgescheiden hiervan, dat Suriname toch niet geïsoleerd kan blijven liggen, terwijl de vliegtuigen van Noord- en Zuid-Amerika het regelmatig passeren.

Neen, in de tegenwoordige tijd is een vliegveld voor een land even noodzakelijk als een haven. Dit laatste ziet iederen wel in, maar van de noodzaak van een vliegveld is helaas nog niet ieder ieder overtuigd. Trouwens ook voor de toekomst van Suriname en voor de ontwikkeling van nieuwe mogelijkheden is een vaste en regelmatige luchtverbinding met het Moederland en met de geweldige Amerikaanse continenten hard nodig.

Men moet deze imperiale verbindingen in onderlingverband zien, in het licht der toekomst, aldus besluit de heer Damme zijn onderhoud, dan wijkt alle twijfel voor een ijzeren zekerheid".

ALGEMEEN POLITIEK OVERZICHT

De verdeling van Tsjecho Slowakije is thans beëindigd, nu aan Hongarije door bemiddeling van Duitsland en Italië die gedeelten van Tsjecho Slowakije zijn afgestaan waar in meerderheid Hongaren wonen. Hiermede zijn 1 millioen Hongaren aan hun moederland teruggeven.

En nu gaan de mogendheden samen weer verder onderhandelen. Het Italiaans-Engels verdrag dat dezer dagen is geaccepteerd, zal vermoedelijk ook wel weer een basis worden voor Frans-Italiaanse onderhandelingen. Duitsland bindt Turkije nader aan zich en door Bulgarije ook Irak, wat met dit laatste land een vriendschaps verdrag gesloten heeft en last not least het bericht dat Chamberlain weer, vermoedelijk na Kerstmis een bezoek zal brengen aan Hitler.

De Europese mogendheden zoeken, natuurlijk als minus malum, wel heel erg Duitsland tot vriend te houden. In Amerika denkt men er anders over. Dezer dagen lazen we een bericht, dat in Zuid-Amerika de Nazi-invloeden geheel gebroken is en in Noord-Amerika wordt de Duitse hetze zo sterk, dat de brand op de Deutschland, en nu dezer dagen de ontploffingen op het Hapagschip Vancouver, even na zijn vertrek uit Oakland aan sabotage worden toegeschreven.

De grote brand in Marseille is aanleiding geweest tot de ontdekking van een schandaal tengevolge waarvan de burgemeester van Marseille en twee socialistische raadsleden zijn heengegaan. Telkens en telkens komen de corrupties voor de dag, waardoor het gehele land langzaam maar zeker ten ondergaat, wanneer althans aan het huidige regeringsregime geen einde komt.

Daladier heeft het de vorige week duidelijk gezegd dat het zo niet langer gaat; Maar de steeds groeiende overtuiging, dat het zó niet langer gaat; dat met dit parlement nooit een bevredigende oplossing zal kunnen bereikt worden, moet toch op een bepaald moment tot een concrete daad leiden.

Wij zouden niet gaarne de volle verantwoordelijkheid van de toestand, zoals die op het ogenblik in Frankrijk woedt, op de socialisten en communisten, op het volksfront alleen werpen. Het heden is slechts een faze in een lange ontwikkeling: van ontkerstening, sociale wantoestanden, verminking der gezonde democratische gedachte; van politieke vuilheid en verzwakking, zelfs uitmoording van alle nationale krachten. Het volksfront is ook al lang niet alleen verantwoordelijk voor de toestand, onder welke het 't bewind moest voeren. Wel echter is gebleken, dat het tegen de moeilijkheden niet opgewassen was; dat het deze verveelvoudigd heeft door een nationale en internationale politiek, welke in het geheel geen rekening met de tijdsomstandigheden heeft kunnen of willen houden.

Frankrijk heeft nationaal, financieel, economisch en internationaal nooit zo zwak gestaan als op de dag van heden. En dat is de schuld, de grote, geweldige schuld van het volksfront; derhalve van alle samenstellende partijen, het zij het de drijvende krachten of de voortgestuwde zwakkelingen waren. En als het nog enige tijd zó vouw voortgaan, zal het Franse parlementarisme zelf ongetwijfeld op de allereerste plaats het slachtoffer van zijn machteloosheid om Frankrijk te redden worden. Een democratie zoals die in Frankrijk beoefend wordt,

CURACAO.

Met het ms. „COLOMBIA", dat 7 November a.s. alhier verwacht wordt, zullen de navolgende passagiers arriveren:

F. Cupello, Fam. Romer Boom, Fam. Sweers, Fam. Endel, Fam. Wimmers, Mevrouw G. R. Ter Borg en zoontje, Hr. en Mevr. H. C. Hakkenberg van Gaasbeek, Fam. A. J. de La Mar, M. P. B. Gorsira, Hr. en Mevr. P. Noordenbosch, Fam. K. Zoer, Mevr. A. C. Thyssen, Mevr. H. Goslinga, Mevr. M. Teunisse, Mej. A. C. van der Poll, Mej. H. A. H. van den Berg, H. Meltman, Fam. G. P. J. Brouwer, Kind: H. E. Kool, Mej. J. H. van 't Riet, Mej. G. J. Feddema, Mevr. H. M. Hilhorst, Fam. Isaksson, D. Baumgarten, J. A. RuizJ, A. van Wijngaarden, H. Jekel, W. van Pelt, J. J. van der Vorm, P. A. M. Waque, C. Molenaar, P. Korevaar, J. C. Wiegemans, T. van der Herik, Mevr. J. M. Kockx, Mevr. F. Veth, Mevr. en Mej. Wiegman Mevr. A. v.d. Spuy en dochter, Mevr. H. Morrien, H. Liefhebber, P. H. Opschoor, M. Asmus, Mevr. M. H. Neuman, Mw. D. P. Ponne, Fam. Slegtenhorst, J. G. H. T. Voete, A. Fintelman, L. Klein, H. Schwimming.

Onderstaande firma's hebben zich tot de Kamer van Koophandel en Nijverheid gewend met het verzoek hen in relatie te brengen met im- of exportorteurs op Curaçao:

1. Metro Music Company — Keizersgracht 239 — Amsterdam-C, grossiers in Schlager uitgaven (bladmuziek) voor piano en orkest, wensen in relatie te treden met winkeliers, welke interesse hebben voor deze artikelen.

2. C. A. Arcentales — P.O. Box T — Guayaquil — Ecuador, wenst in relatie te treden met importeurs van Panamahoeden.

3. Societa Generale delle Conserve Alimentari Cirio — San Giovani a Teduccio (Napoli) — Italië, zoekt een agent voor de producten tomatenextract, groenten, ingemaakte vruchten, jams etc.

4. Carlo Fusari — Cueno — Italië, exporteur van bedspreien (katoen, zijde enz.), zoekt een agent.

5. José Lozano Vallejo — P.O. Box 192 — Gibraltar, exporteur van Brits-Indische artikelen, zoekt relatie met importeurs.

6. Listes Financières & Commerciales Européennes — 22 Rue de Maubeuge — Parijs (9e), zoeken een agent voor een **Zwitserse fabriek van „Emmental" kaas.**

Belanghebbenden worden verzocht zich rechtstreeks met bovengenoemde firma's in verbinding te stellen. Verdere inlichtingen zullen desgewenst door den Secretaris der Kamer worden verstrekt.

**K
KRO
O**

**Via P.C.J. Golflengte 31.28 m.
19.24 — 20.24 Curaçaotijd
Wereldprogramma
Zondag, 4 November 1938.**

1. Wilhelmus — Opening
2. Gramofoonmuziek
3. „Achter het Front" door Pater Dr. B. Zuure W. P.
4. Gramofoonmuziek
5. De Wereld in Vogelvlucht en Voor Paul de Waart
6. Eventueel Vaderlandse Kroniek
7. Gramofoonmuziek.

**Koloniale uitzending van K.R.O.
Via P.H.I. op Golflengte 25.57 M.
9 — 10 uur Curaçaotijd.**

1. Mars
2. Wat in Nederland verscheen door Anton van Dunikerken
3. Gramofoonmuziek
4. De Wereld in Vogelvlucht en Van en Voor de Missiepost door Paul de Waart
5. Eventueel Vaderlandse Kroniek
6. Gramofoonmuziek.

HUISVREDEBREUK.

Er is door de Politie proces-verbaal opgemaakt tegen den 29-jarigen M., die in de avond van Zaterdag j.l. huisvredebreuk heeft gepleegd in de woning van den 31-jarigen employé R.

DE HUISHUREN.

Er wordt momenteel een enquête ingesteld vanwege het Departement van Accountantsdienst, Sociale en Economische Zaken naar de stand van de huishuren alhier. In Juli 1937 is in dit blad reeds gewezen op het woningtekort, terwijl nog onlangs het Katholiek Bureau voor Sociale Actie zich tot den Gouverneur heeft gewend met verzoek, wettelijke maatregelen te willen nemen tegen onredelijke huurverhogingen.

Inderdaad is er op Curaçao een woningtekort, dat zich op de natuurlijke wijze manifesteert in het oplopen van de huurprijzen. Zodra de prijs van enig artikel c.q. de huizen oploopt, neemt normaliter het aanbod van dat artikel toe en daalt de prijs weer op zijn statisch niveau.

Er dient derhalve alles in het werk te worden gesteld om het bouwen van nieuwe huizen te bevorderen.

Wie het eens is met het „vrije spel van vraag en aanbod" dat vanzelf steeds zijn evenwicht zoekt, kan daarmede volstaan.

Sterker nog: hij heeft niets „in 't werk te stellen, aangezien 'n grote vraag van nature de neiging heeft 't aanbod te vergroten en evenwicht te scheppen. Heerlijke natuur, die zulke mooie neigingen heeft! Mooier dan de mens zelf, die nogal eens de neiging heeft te profiteren van het gebrek aan evenwicht. Heerlijk evenwicht! Sinds de neiging tot U is uitgevonden, weten we pas wat economische crises zijn en hoe ze automatisch worden opgelost.

Alles wat de overheid doet — ook wat een Departement van Sociale en Economische Zaken doet — kan slechts een ingrijpen zijn in de natuurlijke verhoudingen. Laissez faire!

Tenzij men de natuurlijke verhouding niet van te voren de beste acht. In dat geval zou er misschien reden zijn voor een enquête met de bedoeling te zien, of er wettelijke maatregelen nodig zijn. Want een enquête zonder doel is een werkverschaffing, waaraan wij géén behoefte hebben.

R. A.

OFFICIELE BEKENDMAKINGEN.

De heer W. A. de Vries is in tijdelijke dienst werkzaam gesteld als bedrijfsboer bij het op Klein Sta Martha in het 3de district van Curaçao gestichte modelwoondorp.

Aan de telefoniste bij de Landstelefoondienst op Aruba Mej. Hendrina Goeloe is wegens andere redenen dan ziekte vier weken vrijstelling van dienst verleend.

Mej. Elizabeth G. E. Vis, is gedurende de vier weken vrijstelling van dienst van Mej. Goeloe voornoemd benoemd tot telefonist bij de Landstelefoondienst op Aruba.

Aan den onder-opzichter bij de Reinigingsdienst op Aruba, H. D. Rodriguez is twee weken verlof buiten bezwaar van de Lande verleend.

Aan den tijdl. schrijver ter Gouvernements-Secretarie, W. A. Palm is om andere redenen dan ziekte, vier weken vrijstelling van dienst verleend.

Aan den veldwachter op St. Eustatius J. G. Halley is nog een maand binnenlands verlof wegens ziekte verleend.

De Gouvernements-Secretaris,
Gronemeyer.

NIEUWE PRAKTIZIJN.

Naar we vernemen heeft de Heer T. M Marchena, geboortig van Bonaire op 2 November met goed gevolg examen afgelegd voor Praktizijn.

De Installatie (eedaflegging) had plaats op 4 Nov. De Hr. Marchena is werkzaam op Aruba als zodanig, waar hij reeds 5 jaar praktijk heeft uitgeoefend als **zaakwaarnemer.**

Zijn opleiding kreeg de Hr. Marchena bij Dr. Duetz, gewezen lid van het Hof van Justitie, gedurende 3 jaar en 1 jaar herhaling bij Dr. Aberson, de tegenwoordige rechter op Aruba.

Repetitor was Dr. Desertine.

Marchena is de eerste Bonairiaanse praktizijn.

Onze gelukwensen.

Muziekuitv: a.s. Zondag n.m. 7.30 uur Brion-plein Muziekkorps Santa Cecilia.

1. Wilhelmus
2. Hoch Heidecksburg (mars) (J. Martin)
3. Ouvert: Yoyeuse (Kéler Béla)
4. Les Adieux (waltz) (J. Gung'l)
5. Para cual de las tres (danza)

— PAUZE —

6. El Tulipan (Mazurka) (C. Ulder)
7. Tempelweihe (fest Ouvert:) (Kéler Béla)
8. Een Jolig feest (potp:) (J. Boskaljon).

HUISVREDEBREUK.

Door den 44-jarigen werkman E. werd bij de Politie aangifte gedaan van huisvredebreuk door een zekeren J. Een onderzoek wordt ingesteld.

DIEFSTALLEN.

Als verdacht van diefstal van geld uit een brandkast ten nadele van den koopman P. is door de Politie aangehouden en voor onderzoek in bewaring gesteld de 26-jarige chauffeur M.

Door den radio-telegrafist VAN O. is bij de Politie aangifte gedaan van diefstal van een enveloppe, inhoudende een aanzienlijk bedrag aan Bolivars. Naar den dader wordt een onderzoek ingesteld.

Door den 28-jarigen chauffeur Th. werd bij de Politie aangifte gedaan van diefstal van een étui, inhoudende een rijbewijs, loterijbiljetten enz. Een onderzoek wordt ingesteld.

De 54-jarige koopman J. heeft bij de Politie aangifte gedaan van diefstal van een koffer, lijfgoederen en boeken. Een onderzoek wordt ingesteld.

De buschauffeur R. heeft bij de Politie aangifte gedaan van diefstal van ƒ 15.—. Naar den dader wordt een onderzoek ingesteld.

VERDUISTERING.

Door den 24-jarigen DA S. werd bij de Politie aangifte gedaan van verduistering van een bedrag aan geld. Een onderzoek wordt ingesteld.

GEVONDEN VOORWERPEN.

Op het Hoofdbureau van Politie, Kamer 10, zijn inlichtingen te bekomen omtrent de navolgende gevonden voorwerpen.

Enige loterijbiljetten; een overhemd (nieuw); een sleutelring met sleutels; een actetas met inhoud; enige sleutels aan ketting; een bankbiljet; een hemd; een fototoestel-statief; een zwart lederen damestas met inhoud.

ARUBIANEN NAAR SURINAME.

De geschiedenis van vandaag is voor onze eilanden de omgekeerde geschiedenis van een dertig jaar geleden. Nu, vandaag aan de dag, treft men op Curaçao en op Aruba veel mensen uit Suriname, ze hebben hun vaderland moeten verlaten om nu hier werk te zoeken.

Het is het omgekeerde van een dertig jaar geleden, toen de mensen van hier hun eilanden moesten verlaten om in Suriname eens te gaan zoeken naar werk. Hoeveel mensen van hier de reis naar Suriname aangedurfd hebben, weten we niet, het is trouwens de vraag of de getallen van die emigratie goed bewaard zijn gebleven.

Maar van uit de parochie de Noord op Aruba gingen er verschillenden; dat was eind 1903, ze waren echter eind 1904 al weer terug.

Febr. 1904 probeerde men het nog eens, alleen uit de Noord gingen er een tachtig man, deze groep kwam echter nog vlugger thuis. Het klimaat was niet geschikt voor de mensen van hier. Drie stierven er in Suriname aan de malaria, terwijl er na terugkomst nog vier aan dezelfde ziekte stierven.

Trouwens, allen kwamen min of meer ondermijnd terug.

Het valt niet mee zijn vaderland te moeten verlaten en te werken in streken met ander klimaat. Even min als het voor onze mensen niet gemakkelijk was in Suriname, zo zal het nu ook niet altijd gemakkelijk zijn voor de Surinamers hier.

Br.

EEN CONTRA REQUEST.

Naar we vernemen, heeft de Curaçaose katholieke Partij gisterenavond een vergadering belegd ter opstelling van een contrarequest tegen dat der minderheden. Elders uit dit blad blijkt reeds, hoe dit request ernstige onwaarheden bevat.

Nadere bijzonderheden kunnen wij hiervan nog niet meedelen. Alleen weten we, dat het van meer dan 80% van de bevolking de opinie zal weergeven en niets zal bevatten, wat in strijd zou kunnen zijn met de waarheid.

BOEKBESPREKING.

NIEUWE SPECTRUM—EDITIES.

De Uitgeverij Het Spectrum te Utrecht deelt ons mede dat eerlang in haar fonds het licht zullen zien:

De gedenkschriften van den bekenden Utrechtsen gynaeloog Dr. A. W. Ausems, onder de titel: 10.000 Baby's (herinneringen en overpeinzingen); een roman van Ir. Edm. Nicolas: De President; een nieuwe verzenbundel van Jac. Schreurs M.S.C.: Kleine liederen van dood en leven; een brochure van P. Plouman S.J. over: Het vraagstuk der geestelijke vrijheid als beginsel van staatkunde: In de IIIe reeks Schijnwerpers zullen achtereenvolgens het licht zien: Kees Galesloot: Van bijen, bloemen en honing; Drs. J. Lammertse Lz.: Wat de Hervorming bracht; Dr. A. C. J. de Vrankrijker: De kortste weg. De tocht van Barentz en Heemskerck; Mr. E. Franquinet: Misdaad en Straf; A. den Doolaard: Door het land der lemen torens. Reisboek over Marocco; Ir. E. Nicolas: Hermonen; Jos van Wel: De roman van het geld; Dr. P. H. Ritter Jr.: De hoorn der Schelde. Een nieuwe bundel Zeeuwse mijmeringen; Jozef Muls: Schilders van gisteren; B. H. Vandenberghe: Chrysostomus, de grote redenaar. Cultuurbeeld van het oude Antiochië.

Een nieuwe reeks, welke de titel De Bongerd ontvingt, vangt aan met twee herdrukken uit het oeuvre van Albertine Steenhoff-Smulders, enkele bloemlezingen uit de Nederlandse Poezie, een nieuwe bundel verzen van Gabriël Smit, een bundel gedichten van Paul Haimon, een studie met bloemlezing over Karel van de Woestijne door Bernard Verhoeven, een studie van een bloemlezing over Karel van den Oever.

Van Dr. A. W. Hoegen verschijnt een tweede herziene druk van zijn standaardwerk: Over de zin van het huwelijk.

Half October verscheen de reeds aangekondigde almanak voor het katholieke gezin Zonnewijzer, terwijl de reeks De Katholieke Kerk verder gecompleteerd wordt.

Al deze uitgaven zullen in het najaar 1938 en het voorjaar 1939 het licht zien.

Filmbespreking.

„WEST OF SHANGHAI" (Cinelandia).

Zoals de titel reeds aangeeft, speelt deze fim in China, momenteel zo actueel door de bloedige gevechten waarover de couranten ons dagelijks berichten.

Ook „West of Shanghai" verplaatst ons naar een krijgstoneel, wel niet naar het grote slagveld waar Chinezen en Japanners elkander treffen, maar naar de verre binnenlanden, waar bandieten-generaals gebruik maken van de algmene verwarring om hun slag te slaan.

Boris Karloff krijgt hier zulk een heerschap uit te beelden en wie hem kent van vorige creaties, weet dat zulks hem wel is toevertrouwd.

Een mensenleven telt hij niet en zijn revolver hanteert hij met een nonchalanse, zoals U en ik het met onze vulpen nauwelijks durven doen.

Teergevoeligen zijn dus gewaarschuwd, wie eens graag een avond rilt, kan hier zijn hart aan ophalen.

„THE BARONESS AND THE BUTLER" (Roxy).

Een aardige film die zich in Hongarije afspeelt. Johann Porok (William Powell) is de perfecte butler, die voor alles zorgt. Hij komt van een familie van butlers, die altijd in dienst zijn geweest bij de adelijke familie van de tegenwoordige Premier van Hongarije. Johann werkt dus ook bij den Premier, die een dochter heeft, de Barones (Annabella) getrouwd met een onnozele edelman.

Johann, van wien men nooit vermoed had dat hij aan politiek deed, wordt, tot grote verbazing van de Premier en diens familie, door de Oppositie tot lid van het Parlement gekozen. Hij pleit voor het volk en heeft enorm veel succes in het Parlement. Hij valt herhaaldelijk de Regering en den Premier, zijn baas, in zijn redevoeringen aan.

Als men hem wil bewegen de dienst van den Premier te verlaten, weigert hij echter, en zegt dat hij als butler zijn baas trouw zal blijven, evenals zijn familie, dat altijd gedaan heeft.

De Premier zelf geeft niet veel om de handelingen van Johann, en is zelfs trots op het succes van zijn butler. Zijn dochter, de Barones, echter, die voorleden altijd vol lof sprak over Johann, wil niets meer van hem weten, omdat hij haar vader in de regering tegenwerkt.

Herhaaldelijk spreekt zij zich hatelijk uit tegenover Johann, doch deze weet zich altijd uiterst kalm te houden.

De film onwikkelt zich dan op zeer amusante wijze. Als Johann door zijn politieke bezigheden verhinderd is even goed als vroeger voor de Premier te zorgen, — die intussen ook zijn premierschap moest prijsgeven door toedoen van Johann — wordt deze als butler ontslagen.

Op het eind blijkt dat de Barones en Johann elkaar liefhebben. Haar man, die het bij hun liefdesverklaring betrapt, tracht hieruit profijt te trekken. Hij komt met Johann overeen dat deze hem candidaat zal stellen voor een Ministersbaantje, hetgeen Johann aanneemt om de Barones voor een schandaal te sparen.

Van dit plan komt echter niets terecht, want als de Barones er achter komt, gaat ze zelf in allerijl naar de Parlementszaal, en vertelt daar luide wat er gaande is. Het gevolg hiervan is dat Johan zelf Minister van Handel wordt. De Barones scheidt dan van haar man en trouwt met Johann.

William Powell is onovertreffelijk in zijn rol als Johann Porok, de butler. De Franse actrice Annabella, treedt hierin voor het eerst op in een Amerikaanse film en zij is goed in haar rol.

Jammer dat haar Engels haast onverstaanbaar is.

Een prettige film, vol gezonde humor.

Waarom onreine vliegen zeker doodgaan als men sproeit met

FLIT

Flit is de dood voor insecten om dat het 'n combinatie is van dodelijke middelen, die onovertroffen zijn. Flit heeft grondige tests ondergaan en bezit een zeker dodende macht. Daarom moet U aandringen op Flit en weigeren alle namaak. Flit geeft geen vlekken, en is schadeloos voor mensen. Verzeker U of de soldaat op 't blik staat.

FLIT Kills Flies Mosquitoes Cockroaches Bugs Moths Ants Flit spray will not stain

Flit doodt altijd.

¿POR QUÉ TORTURARSE EL CUTIS?



Una Máquina Gillette más una Hoja Gillette equivalen a una Afeitada Perfecta

Unidas, la Hoja Gillette y la Máquina Gillette le darán la afeitada más satisfactoria que se conoce. Ambas son producto del mismo genio inventivo, y su combinación no tiene rival para comodidad y economía. Use únicamente Hojas Gillette en su Máquina Gillette.

Cientificamente hechas la una para la otra.

GILLETTE

Staten van Curaçao.

Zitting op Dinsdag, den 8n. November 1938, des avonds te 8 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. *Ingekomen stukken.*
2. *Ontwerp-2de suppletoire begrooting 1938 (1938—1939—19).*
3. *Ontwerp-landsverordening houdende bepalingen omtrent [illegible]ling (1938—1939—[illegible]).*
4. *Benoeming twee leden voor de commissie voor huishoudelijke aangelegenheden (art. 8 Regl. v. Orde).*
5. *Benoeming plaatsvervangenden Griffier (art. 10 Regl. v. Orde).*

De Griffier der Staten,

G. J. Ferguson.

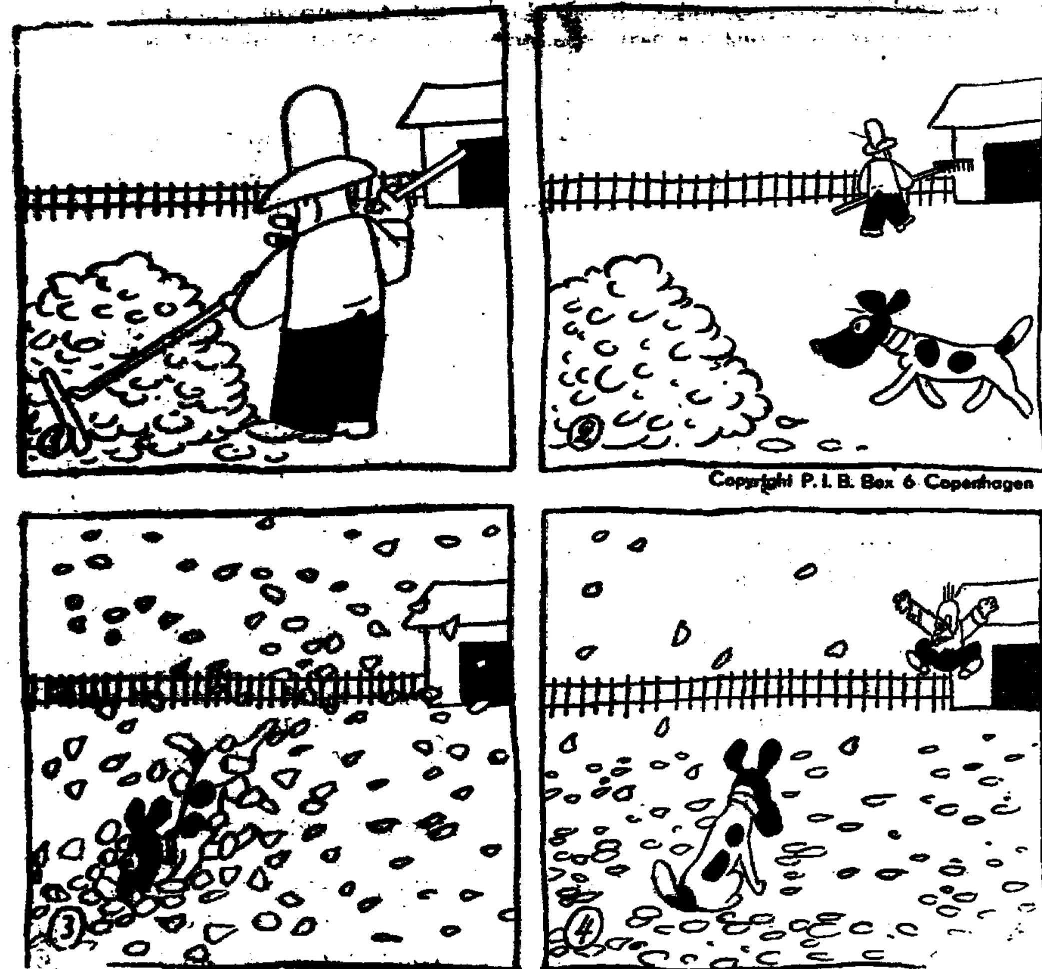
CHINOL

DE DEGELIJKSTE LAKVERF VOOR BINNEN en BUITEN

Duurzaam
Kleurecht
Elastisch
Weerbestendig

Verf Van Vettewinkel

H. VETTEWINKEL EN ZONEN — AMSTERDAM



DE HOND VAN ADAMSON HELPT EEN HANDJE



SPORT - RUBRIEK

Officiële Mededelingen
van
"De Curaçaose Voetbalbond".

COMPETITIE — PROGRAMMA.
MUNDO — NOBO

6 Nov. 1938	A-klasse	Feyenoord 1 — Jong Holland 1 (Kranenburg)	
6 Nov. 1938	B-klasse	Arsenal — D.C.C. (Casper)	*
6 Nov. 1938	Junior-klasse	Hercules — Jong Holland (Dania)	**
13 Nov. 1938	A-klasse	Hollandia 1 — Transvaal 1 (Elfrink.)	
13 Nov. 1938	Res.A.Klasse	Asiento 2 — Jong Holland 2 (Nevel)	*
20 Nov. 1938	A-klasse	Feyenoord — R.C.C. (Kranenburg)	
20 Nov.	B-klasse	Atlantico — Sparta (Dania)	*
20 Nov. 1938	Junior-klasse	Hercules — R.C.C. (Casper)	**
27 Nov. 1938	A-klasse	Hercules 1 — Hollandia 1 (Corsica)	
27 Nov. 1938	B-klasse	D.C.C. — Sparta (Nevel)	*
4 Dec. 1938		BONDSOEFENINGEN	
4 Dec. 1938	Junior-klasse	Jong Holland — Scherpenheuvel (Da Costa Gomez)	**
11 Dec. 1938	A-klasse	Jong Holland 1 — S.U.B.T. 1 (Elfrink)	
11 Dec. 1938	B-klasse	Atletico — Jong Curaçao (Ercol)	*
18 Dec. 1938	Res.A-klasse	Hollandia 2 — Scherpenheuvel 2 (Joens)	
18 Dec. 1938	B-klasse	Atlantico — Atletico (de Rooy)	*
8 Jan. 1939	B-klasse	Atletico — D.C.C. (?)	*

RIO CANARIO.

6 Nov. 1938	Res.A-klasse	Asiento 2 — Hercules 2 (Tuin)	*
13 Nov. 1938	Res.A-klasse	Feyenoord 2 — Hollandia 2 (Dijk)	*
20 Nov. 1938	A-klasse	Asiento 1 — S.U.B.T. 1 (Elfrink)	
20 Nov. 1938	B-klasse	Arsenal — Jong Curaçao (Ercol)	*
27 Nov. 1938	Res.A-klasse	Hollandia 2 — S.U.B.T. 2 (Tuin)	*
4 Dec 1938	Res.A-klasse	Hollandia 2 — Hercules 2 (Joens)	*
11 Dec. 1938	Res. A-klasse	Feyenoord 2 — Scherpenheuvel 2 (Tuin)	*
18 Dec. 1938	Res.A-klasse	Asiento 2 — S.U.B.T. 2 (Tuin)	
18 Dec. 1938	B-klasse	Be Quick — Jong Curaçao (Nevel)	*

SCHERPENHEUVEL.

13 Nov. 1938	Res.A-klasse	Scherpenheuvel 2 — Hercules 2 (Ercol)	
13 Nov. 1938	B-klasse	Atletico — Be Quick (Joens)	*
13 Nov. 1938	Junior-klasse	R.C.C. — Scherpenheuvel (Pengel)	**
20 Nov. 1938	B-klasse	Atlantico — D.C.C. (Jansen)	*
27 Nov. 1938	Res.A-klasse	Jong Holland 2 — Schrepenheuvel 2 (Pengel)	
4 Dec. 1938		GEEN WEDSTRIJDEN.	
26 Dec. 1938	Res.A-klasse	Asiento 2 — Scherpenheuvel 2 (Pengel)	

De met * aangegeven wedstrijden beginnen om 3 uur n.m.
De met ** aangegeven wedstrijden beginnen om 9 uur v.m.
De andere wedstrijden beginnen om 4.15 uur.

Heren scheidsrechters worden verzocht bovenstaand programma goed na te gaan en in geval zij aangewezen zijn om een wedstrijd te leiden op een datum, dat zij door werkzaamheden enz. niet in staat zullen zijn op te komen, zulks tijdig te berichten aan den Competitie-leider, G. M. Beltram, Bergstraat No. 17, opdat in de vervanging kan worden voorzien. Dit ter voorkoming, dat wedstrijden niet door zullen gaan, wegens niet opkomen van scheidsrechters.

HET BESTUUR.

KRACHTEN HERSTELD, KLIEREN VERJONGD IN 24 UREN.

Het is niet meer nodig om te lijden aan krachtverlies en lusteloosheid, zwak memorie en ziek lichaam, zenuwachtigheid, onrein bloed, ongezonde huid, neerslachtigheid en slaperigheid, want een Amerikaans dokter heeft een vlug en gemakkelijk middel uitgevonden, om een eind te maken aan al deze moeilijkheden.

Deze uitvinding is in aangename en gemakkelijk in te nemen tabletvorm verkrijgbaar, geheel schadeloos, en maakt een eind aan klieroperaties, brengt nieuwe jeugd en kracht voor duizenden.

Het werk direct op de klieren en zenuwen, maakt het bloed nieuw en rijk in Uw aderen. U kunt U weer jong en krachtig voelen in 24 uur tijd. Uw ogen schitteren en U voelt jonge kracht en sterkte.

En deze verbazende hersteller van klieren en kracht, genoemd Dr. Nixon's Vi-Tabs, is gegarandeerd. Het is door duizenden gekeurd in Amerika, en wordt nu door alle apothekers verspreid onder de garantie van succes of Uw geld terug.

Dr. Nixon's Vi-Tabs moeten U volle kracht en jeugd doen gevoelen en U 10 to 20 jaar jonger maken, anders brengt U de ledige fles terug en U ontvangt Uw geld weerom. Een „speciale dubbel kracht" fles van 48 Dr. Nixon's Vi-Tabs kost heel weinig en de garantie beschermt U.

Als Uw apotheker het niet heeft, schrijf dan aan

DE LIMA & CO, CURAÇAO.

3.

EL DR. CHASE OFRECE OPORTUNDAD A SU DESTINO.

En justo agradecimiento y como recompensa a la buena y creciente cooperación que el publico ofrece a los productos del Dr. Chase, la compañía ha decidido ofrecer un programa de radio por medio del cual todo ser humano, no importa su condición, edad o raza, podrá saber los puntos más importantes con respecto a su carácter y destino, de acuerdo con los mensajes que las estrellas, ofrecen a cada individuo.

[illegible] años de servicio a [illegible], han hecho de la Chase Medicine Company, „la casa de confianza". Por una centuria de años la compañía laborado cuidadosa y entensamente en sus laboratorios con el laudable fin de dar al mundo eficaces medios para combatir las enfermedades que continuamente aquejan a la humindad.

La compañía se lanza a un formidable campaña de publicidad, tanto en la prensa como en el radio. En Caracas, y a través de la emisora La Voz de Philco, se transmitirá todos los lunes, miercoles, y viernes, a las 9.30, de la noche, el programa titulado: „MENSAJES DE YAS ESTRAELLAS", que como ya hemos dicho, es el resultado de un detenido y concienzudo estudio sobre la relación o influencia que guardan los planetas con nuestras vidas, nuestro destino, y los buenos o malos incidentes que a veces nos sorprenden, sin que nosotros conozcamos su fuente de procedencia. Para convencerse de la efectividad de los productos del Dr. Chase, no tienen más que probarlos, y para un agradable rato de solaz, sintonicen el programa „MENSAJES DE LAS ESTRELLAS" el 9 de Nov., a las 9.30 en la emisora La Voz de Philco.

GRACE LINE

(Wijzigingen voorbehouden.)

AFVAARTEN VAN CURAÇAO:

NAAR NEW YORK, via La Guaira, Pto. Cabello, Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Kingston, en Cap Haitien:

S.S. „SANTA PAULA"	November 8
S.S. „SANTA ELENA"	November 15
S.S. „SANTA ROSA"	November 22
S.S. „SANTA PAULA"	November 29

Uitsluitend buitenhutten met privé zoetwaterbad.

NAAR MARACAIBO, via Aruba:

S.S. „CISS"	(Vracht alleen)	November 8—9
S.S. „CISS"	„ „	November 15—16
S.S. „CISS"	„ „	November 22—23
S.S. „CISS"	„ „	November 29—30

S. E. L. MADURO & SONS -- Agenten.



Next sailings from CURACAO:

To EUROPE, via Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad and Barbados:

ms. „Palatia"	Nov. 3
ss. „Sesostris"	Nov. 17
ms. „Cordillera"	Nov. 26
ss. „Feodosia"	Dec. 3

To CENTAL AMERICA (Pto Columbia, Cartagena, Cristobal, Pto. Limon, Pto. Barrios):

s.s. „Feodosia (calling at Aruba)	Nov. 6
ms. „Cordillera"	Nov. 10
ms. „Phoenicia" (calling at Aruba)	Nov. 22
ms. „Phrygia"	Dec. 1

ss. „Alemania" and ms. „Frisia" in connection with our transatlantic steamers.

Edwards, Henriquez & Co., Curaçao, Tel. 106.

ARUBA TRADING CO., Aruba.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.

Afvaarten van Curaçao:

Naar Santa Marta, Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Kingston, en Pto. Limon:

ms. „Colombia"	(gaat naar Pto. Limon)	7 November.
ms „Pericles"	(gaat niet naar K'ston)	17 November.

Naar Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amsterdam en Hamburg:

ms. „Colombia"	19 November.
ms. „Pericles"	1 December.

Naar Port au Prince en New York:

ss. „Cottica"	7 November.
ss. „Van Rensselaer"	28 November.

Naar Pto. Cabello, La Guaira, Guanta, Cumana, Pampatar, Carupano Trinidad, Georgetown, Paramaribo, Madeira, Plymouth, Havre en Amsterdam:

ss. „Stuyvesant"	6 November.
ss. „Cottica"	28 November.

Naar Pto. Cabello en New York:

ss. „Calypso"	11 November.
ss. „Medea"	18 November.

Naar La Guaira (direct):

ss. „El Libertador"	8 November.
ss. „El Libertador"	23 November.

Naar Cristobal en Zuid Pacific Kust:

ss. „Boskoop"	8 November.
ss. „Ceres"	19 November.

Direct naar Liverpool en Rotterdam:

ss. „Bennekom"	18 November.
ss. „Barneveld"	2 December.

Naar Maracaibo via Aruba:

ss. „El Libertador"	Maandag	7 November	11 a.m.
ss. „Medea"	Donderdag	10 November	5 p.m.
ss. „El Libertador"	Vrijdag	11 November	11 a.m.
ss. „El Libertador"	Maandag	14 November	2 p.m.

Naar Bonaire, St. Thomas, St. Martin, Saba, St. Eustatius en St. Kitts:

ss. „Baralt"	5 November.	11 a.m.

Aankomst en vertrek der schepen gedurende de maand November 1938.

6	Ned.	Boscoop	Amsterdam	Cristobal
6	„	Stuyvesant	La Guaira	Prt. Cabello.
6	„	El Libertador	Aruba—Maracaibo	Aruba—Maracaibo.
6	Duitsch	Troja	Prt. Cabello	Pto. Colombia.
6	Eng.	Observer	Liverpool	Prt. Cabello.
7	Ned.	Colombia	Prt. Cabello	Prt. Colombia
7	„	Cottica	La Guaira	Prt. au Prince.
7	Noorsch	Lindvangen	Ciudad Trujillo	Prt. Cabello.
8	Amk.	Santa Paula	New-York	La Guaira.
9	Eng.	Akaroa	Southampton	Panama
9	Noorsch	Cias	Maracaibo	Aruba—Maracaibo.
9	Ned.	El Libertador	„ Aruba	La Guaira.
9	Fransch	Cuba	Prt. Cabello	Prt. Colombia.
9	„	San Mateo	Le Havre	Cristobal.